

Mars sicc
Gran par ticc. *Monferr.*
Se cieuve de Marzo no ghe ne fen e ne àtro. *Gen.*
Quand Marz va a urtlan,
Val piò 'l sach ch' en la gran. *Bologn.*
Marzo asciutto, gran per tutto — e
Marzo asciutto e April bagnato,
Beato il villan che ha seminato. *Tosc.*
Marzu asciuttu, granu pri tutti. *Sic.*
Verno pulvere, hiberno luto,
Grandia farra, Camille, metes. Lat.
Martz pulveroso
Abrial pluejous,
Mai sens cessa,
Petiot champ dona granda cuessa. *Bass-Limos.*
Mars soureillous,
Abriu rousinous,
Rendoun lou paisant orgueillous. *Armagnac.*

14. San Grigúorio pápa (12/III),
Li róndule pássa l'áqua.

San Gregório pápa, la cízela pássa l'áqua.
Passár o no passár, — zé óra de arár. *Ven. d'Albon. ed Antign.*
San Gregorio papa, le rondine passa l'aqua. *Triest.*
San Gregori Pape — la zizela passe l'acque.
O passá o no passá — a jé ore di ará. *Friul.*
Da San Gregorio papa, le sisile passa l'aqua.
Se no le xe passáe, le xe negáe. *Ven.*
Per San Bendét as acgnòs al véird dél sècch. *Bologn.*
San Gregorio, una rondola per territorio;
San Benedetto, una rondola per tetto. *March.*
San Benedetto, la rondine sul tetto. *Tosc.*
Pri San Binidittu
La rinnina supra lu tettù. *Sic.*

15. Apreïle, dal dúlso durmeïre — e

Apreïle, nun te discupreïre.
Májo, va adázio;
Zoúgno, cávete el cudegoúgno;
Loújo, despoùjete.

Apreïle, muóglie meïa nun te descupreïre,
Mágio, cavete 'l bagágio,
Zoúgno cavete 'l cudegoúgno.
Loúgio se báto loú gráno. *Dignan.*